

1 Instrucciones de montaje/ Montage-instructies/ Instructions de montage/ Istruzioni di montaggio/Bastelanleitung.

De teksten leggen uit wat je moet doen in elke stap van de bouw van je model. Dit blok is je gids om elke stap te begrijpen voordat je verder gaat met het in elkaar zetten van de onderdelen. De instructies leggen uit wat je moet doen bij elke stap van de bouw van je model. Dit hoofdstuk is uw gids om elke stap te begrijpen voordat u verder gaat met het in elkaar zetten van de onderdelen.

De teksten leggen uit wat je moet doen in elke fase van de bouw van je model. Dit blok is uw gids om elke stap te begrijpen voordat u kunt verder kunt gaan met het in elkaar zetten van de onderdelen.

De toetsen laten zien wat je moet doen in elke fase van de bouw van het model. Dit blok is uw gids om elke fase te begrijpen voordat u verder gaat met het in elkaar zetten van de onderdelen. In de bijlage worden de afzonderlijke stappen voor de assemblage van de modelbouw beschreven. Dieser Abschnitt erläutert die einzelnen Schritte und sollte vor Beginn des Zusammenbaus gelesen werden.

2 Listas de piezas/Parts lists/ Liste de pièces/ Elenchi dei pezzi/Liste der teile.

De stuklijsten tonen je alle onderdelen in de kit. Ze vertellen je het aantal, de hoeveelheid, het materiaaltype en de afmetingen van alle onderdelen die je nodig hebt. Het is een belangrijke referentie om elk element te identificeren voor en tijdens de assemblage.

De stuklijsten geven details van alle onderdelen in de kit. Ze geven het onderdeelnummer, de hoeveelheid, het materiaaltype en de afmetingen van alles wat je nodig hebt. Dit is een cruciale referentie om elk onderdeel te identificeren voor en tijdens de assemblage.

Les listes des pièces vous montre toutes les pièces du kit. Il vous indique: le nombre, la quantité, le matériau et les dimensions de toutes les pièces dont vous avez besoin. Il est une référence essentielle pour identifier les pièces avant et pendant le montage.

De stuklijsten tonen alle onderdelen van de kit. Ze geven het aantal, de hoeveelheid, het soort materiaal en de maten van alle benodigde onderdelen aan. Het is een fundamentele referentie om elk element te identificeren voor en tijdens de assemblage.

De onderdelenlijst bevat alle onderdelen van de modelbouwdoos. Angegeben werden Teilenummer, Anzahl, Material und Maße aller benötigten Teile. Anhang dieses Liste lassen sich die einzelnen Teile vor und während des Zusammenbaus einfach identifizieren.

3 Fotos paso a paso y hojas de identificación de piezas/stap-voor-stap foto's en onderdeelidentificatiebladen/Fotos pas-à-pas et feuilles d'identification des pièces/ Foto passo-passo e schede di identificazione dei pezzi/Bebilderte schritt-für-schritt-anleitung und liste mit teilekennzeichnung.

Dit blok bevat gedetailleerde foto's die elke stap van de montage illustreren, als aanvulling op de schriftelijke instructies. De foto's zijn een visuele leidraad voor een correcte en nauwkeurige montage. De

IP-bladen tonen je de lay-out van de onderdelen van de lasergesneden platen en de onderdelen van de messing foto-geëtste onderdelen.

Deze sectie bevat gedetailleerde afbeeldingen die elke montageschap illustreren, als aanvulling op de schriftelijke instructies. De foto's begeleiden je visueel voor een nauwkeurige en precieze montage. De IP-vellen tonen de lay-out van de lasergesneden plaatdelen en de messing gefotografeerde onderdelen.

Dit blok bevat gedetailleerde afbeeldingen die elke stap van de montage illustreren en vult de geschreven instructies aan. De foto's begeleiden je visueel voor een correcte en nauwkeurige montage.

De IP-foto's tonen je de verdeling van de onderdelen van de lasergesneden platen en de onderdelen van de fotogravures in laiton.

Dit blok bevat gedetailleerde afbeeldingen die elke fase van de montage illustreren, naast de geschreven instructies. De afbeeldingen zijn een visuele leidraad om een correcte en nauwkeurige montage te garanderen. De IP-vensters tonen de plaatsing van de lasergesneden gelamineerde onderdelen en de gefotokopieerde onderdelen in ottone.

Dit gedeelte is een uitbreiding op de schriftelijke versie van de Bastelanleitung en bevat foto's die alle stappen in het assemblageproces laten zien. De foto's helpen het model te illustreren. De IP-Blätter laten zien waar de aangesloten kabels en de fotolijstjes moeten worden gemonteerd.

4 Planos de mástiles, velas y pantillas/Mast and sail plans and templates/Plans des mâts, voiles et bases/Piani degli alberi, vele e sagome/Pläne für bemastung und segel und schablonen.

De mastpiano's zijn gedrukt op schaal 1/1 en dienen als leidraad om alle masten van je model te maken. De zeilpiano's zijn afgedrukt op schaal 1/1. Plaats elk zeil op zijn tekening om het correct te kunnen identificeren. De sjablonen zijn ook op schaal 1/1 afgedrukt en zullen je helpen om verschillende onderdelen te maken en ze op de boot te plaatsen. De tuigageplannen zijn afgedrukt op schaal 1:1 en helpen je bij het maken van alle rondhouten voor je model. De zeilplannen zijn ook op schaal 1:1 afgedrukt. Plaats elk zeil op de bijbehorende tekening om het correct te identificeren. De sjablonen, ook afgedrukt op schaal 1:1, helpen je bij het maken van de verschillende onderdelen en het plaatsen ervan op het schip.

De dekplannen zijn afgedrukt op schaal 1:1 en helpen je bij het maken van alle boten in je model. De plannen van de canvassen zijn afgedrukt op schaal 1/1. Plaats elke cantilever op zijn tekening om deze correct te kunnen identificeren. De voetstukken zijn ook op 1/1 grootte afgedrukt en helpen u om verschillende onderdelen te maken en op de boot te plaatsen.

De poten van de planken zijn gestempeld in schaal 1/1 en dienen als richtlijn om alle planken van het model te maken. De zeilpoten zijn gestempeld in schaal 1/1. Plaats elk zeil op zijn ontwerp om het correct te kunnen identificeren. Ook de vlaggen zijn gestempeld in schaal 1/1 en zullen je helpen om de verschillende onderdelen te maken en op de boot te plaatsen.

De modellen op schaal 1:1 worden gebruikt als inleiding op de bouw van alle onderdelen van de modellen. De sluitplaten zijn ook in de schaal 1:1. Om de individuele lijnen correct aan te passen, moet elke lijn op de voorkant van het model worden geplaatst. Die Schablonen im Maßstab 1:1 dienen dazu, Einzelteile anzufertigen und anschließend auf dem Modell anzubringen.

5 Planos de jarcia/Rigging plans/Plans des gréements/Piani delle sartie/Pläne der takelung.

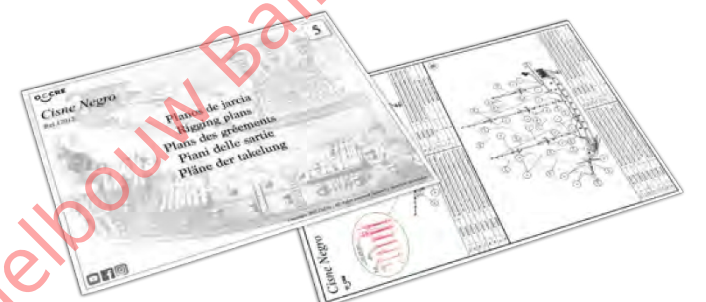
Deze plannen laten zien hoe je de mastdraden moet leggen. Volg de alfanumerieke volgorde van de tuigpiano's om alle tuigdraden te leggen. Deze zelfde plannen laten je zien hoe je de zeilen en vlaggen moet zetten.

Deze plattegronden laten zien hoe je het staand want op de masten moet plaatsen. Volg de alfanumerieke volgorde op de tuigageplannen om al het staand en lopend want correct te plaatsen. Deze zelfde plannen zullen je ook helpen bij het plaatsen van de zeilen en vlaggen.

Deze plattegronden laten zien hoe je de zeilen en vlaggen moet plaatsen. Volg de alfabetische volgorde van de steigerplannen om alle rijen steigers te plaatsen. Dezelfde plattegronden dienen als leidraad voor het plaatsen van de sluiers en draperieën.

Deze plannen laten zien hoe je de randen van de planken plaatst. Volg de alfanumerieke volgorde van de sergeantplanken om alle sergeantbladen te plaatsen. Deze zelfde planken zullen dienen als leidraad voor de plaatsing van de zeilen en de vlaggen.

Deze platen laten zien hoe het tauwerk aan de mast wordt bevestigd. Zum Anbringen des Tauwerks die alphanumerische Reihenfolge der Takelage-Pläne beachten. Deze platen kunnen ook worden gebruikt voor het aanbrengen van verzegelingen en vlaggen.



Primer/Primer/Apprêt/Priming/Grundierung.



Product op waterbasis. Het wordt aanbevolen om altijd primer aan te brengen op alle metalen, houten of kunststof onderdelen, que die in kleur moeten worden geverfd. Het is belangrijk om een gelijkmatige laag aan te brengen en deze minstens 30 minuten te laten drogen voordat je opnieuw gaat lakken.

Product op waterbasis. Het is altijd raadzaam om primer aan te brengen op alle metalen, houten of kunststof onderdelen die moeten worden geverfd. Breng een ev ev00 laag aan en laat deze minstens 30 minuten drogen alvorens opnieuw te schilderen.

Product op basis van water. Il est conseillé de toujours appliquer l'apprêt sur les pièces en métal, bois ou plastique, qui doivent être peintes. Het is belangrijk om een gelijkmatige laag aan te brengen en deze minstens 30 minuten voor het schilderen te laten drogen.

Product op waterbasis. Het wordt aanbevolen om altijd een primer aan te brengen op alle metalen, houten of kunststof onderdelen die in kleur moeten worden geverfd. Het is belangrijk om een gelijkmatige laag aan te brengen en deze minstens 30 minuten te laten drogen voordat je opnieuw lakt.

Product op Wasserbasis. Gebruik alle metalen, houten en kunststof onderdelen die met een vetspuit gereinigd kunnen worden. De grundierung als gleichmäßige Schicht auftragen und mindestens 30 Minuten lang trocknen lassen, bevor die Farbe aufgetragen wird.

Verf/Peintures/Farben/Pittura.



Product op waterbasis. Het wordt aanbevolen voor het verven van metalen onderdelen, hout, kunststof, enz. Het is raadzaam om het product goed uit te smeren om een uniforme kleur te verkrijgen, en het tussen de lagen door te laten drogen op ar .

Product op waterbasis. Aanbevolen voor het verven van metaal, hout, kunststof enz. Het is raadzaam om het product gelijkmatig aan te brengen om een uniforme kleur te verkrijgen, en het tussen de lagen door te laten drogen.

Product op waterbasis. Het is raadzaam het product gelijkmatig aan te brengen om een uniforme kleur te verkrijgen, en het tussen de lagen door te laten drogen. Aanbevolen toepassing voor het verven van onderdelen op metaal, hout, kunststof stukken, enz. Roer het product goed om een uniforme kleur te verkrijgenne , MAAR laat drogen tussen twee lagen.

Product op waterbasis. Geschikt voor het vernissen van metalen onderdelen, hout, kunststof, enz. Het wordt aanbevolen om het product goed aan te brengen om een uniforme kleur te verkrijgen, en het te laten drogen tussen twee lagen.

Produkt auf Wasserbasis. De kleur is zeer geschikt voor het aanbrengen van metalen onderdelen, hout, kunststoffen enz.



Betún de Judea/Bitumen van Judea/Cirage/Bitume di giudea/Asphaltfarbe

Product op waterbasis. Het wordt gebruikt om het uiterlijk van oude Its inte oppervlakken te geven. Het kan worden aangebracht met een kwast of met een doek om de intensiteit aan te passen of het Product kan worden verwijderd door het te verdunnen met water.

Produit à base d'eau. Est ut à des p à l'aide d'un produit op basis van water. Wordt gebruikt om stukken er oud uit te laten zien. Het kan worden aangebracht met een kwast of een droge doek. nsiteit kan worden aangepast of verwijderd door het te verdunnen met water.

à base d'eau. Het wordt gebruikt om oppervlakken of oppervlakken een antiek uiterlijk te geven. De intensiteit kan worden aangepast of verwijderd door het te verdunnen met water.

Verdunnen mit Wasser Reguliert werden.

Prodotto a base d'awater. Het wordt gebruikt om onderdelen of oppervlakken een antiek uiterlijk te geven. Het kan worden aangebracht met een penseel of met een platte

Cola bianca o de carpintero/Witte timmermanslijm/Colle blanche ou de menuisier/Colle bianca o da falegname/Weißer Kleber (Tischlerleim).



Product op waterbasis. Voor het verbinden van houten onderdelen. Het wordt vooral gebruikt bij de bouw van het skelet van de romp en het leggen van de eerste huidplanken.

Voor het samenvoegen van stukken hout. Voornamelijk gebruikt om het skelet van de romp aan elkaar te lijmen en de eerste laag bekleding erop te bevestigen. Volg in alle gevallen de aanbevelingen van de fabrikant.

Pour l'assemblage de pièces en bois. On l'utilisera l'utilisera majoritairement pour la construction de la charpente de la coque et pour l'installation du premier bordé de celle-ci.

Om de stukken hout aan elkaar te bevestigen. Het wordt voornamelijk gebruikt voor de constructie van de steigerkuip en voor het plaatsen van de eerste bekleding van de steiger.

De lijkwade wordt gebruikt voor dekbeplanking en voor delen die bedekt zijn met een dichte laag hout. Dieser Leim wird hauptsächlich zur Beplankung des Decks und zur zweiten Rumpfbeplankung verwendet.

Sneldrogende lijm (cianoacrilato)/Sneldrogende lijm. Colle à séchage rapide/Collante ad asciugatura rapida/sekundenkleber.



Voor onderdelen die moeilijk in hun uiteindelijke positie te houden zijn en bijna onmiddellijk moeten drogen. Aanbevolen voor het aanbrengen van kleine onderdelen op dekken en verschillende delen van de romp en masten.

Voor onderdelen die moeilijk in hun definitieve positie te houden zijn en die onmiddellijk moeten uitharden. Aanbevolen voor het aanbrengen van kleine onderdelen op dekken, verschillende delen van de romp of de masten.

Voor onderdelen die moeilijk in hun uiteindelijke positie te houden zijn en die een onmiddellijke uitharding vereisen. Aanbevolen voor het monteren van kleine onderdelen op de dekken en andere delen van de romp en de masten.

Voor moeilijk in hun definitieve positie te houden en die een bijna snelle greep vereisen. Raccomandato per collocare i pezzi piccoli sulle coperte e su diverse parti della scafo ed alberi.

Für Teile, die schlecht in Positon zu halten sind und schnell fixiert werden müssen. Voor het bevestigen van kleine onderdelen aan het dek en aan onderdelen van Rumpf en Masten.



Cola de contacto o de zapatero/Contact- of schoenlijm/Colle de contact ou de cordonnier/Colle da contatto o da calzolaio/Kontaktkleber (Schusterleim).

Voor het bevestigen van dakbekledingen en delen die bedekt moeten worden met dun houtfineer. Over het algemeen gebruikt voor dekbeplating en tweede rompbeplating.

Voor het vastlijmen van dekken en delen die bedekt worden met fijn houtfineer. Over het algemeen wordt het gebruikt om de beplanking aan de dekken en de tweede laag rompbekleding te bevestigen.

Voor het bevestigen van de randen van pontons en delen die bedekt worden met houten uiteinden. Over het algemeen toegepast op de rand van de pontons en de tweede rand van de coke.

Het wordt gebruikt voor het inbedden van de bekleding van de coperts en voor de stukken die vervolgens moeten worden bekleed met dunne platen hout. Over het algemeen wordt het toegepast op de coating van het koper en op de tweede coating van de schede.

De Schusterleim wordt gebruikt voor dekplanken en voor tegels, die worden bedekt met een dunne laag hout. Dieser Leim wird hauptsächlich zur Beplankung des Decks und zur zweiten

Tinten/Beitsen/Teinte/Tintura/Tönung.



ProduBeits op waterbasis. Wordt gebruikt voorar un color a las piezaHet wordt gebruikt voor houtbeitsen die geen oorsprong applicahebben. Het wordt aanbevolen om het product met een kwast inten aan te brengen. Het is mogelijk om de WaterDe kleurkwaliteit kan worden verhoogd door meerdere lagen aan te brengen.

that a -gebaseerd product. Gebruikt om kleur toe te voegen aan using houten stukken die oorspronkelijk ongekleurd waren. Het apply product kan het beste met een kwast worden aangebracht. ProduDe diepte van de kleur kan worden vergroot door meerdere pièceelagen aan te brengen.

d'apphet is op waterbasis. Wordt gebruikt om kleur te geven aan coulehout dat dat oorspronkelijk niet had. Het is aan te raden om het product vloeibaar te maken met behulp van een kwast. De intensiteit van de ur kan worden versterkt door meerdere lagen aan te brengen.

Prodaflak op waterbasis. Het wordt gebruikt om een kleur te geven aan de delen vanlegno die niet origineel zijn. Het wordt aanbevolen om het product met een potlood aan te brengen. De intensiteit van de kleur kan worden verhoogd door meer handen aan te brengen.

Product op waterbasis. Wird verwendet, um Teilen oder Oberflächen eine worden gebruikt om een betere optiek te verkrijgen. De opening kan worden gesloten door middel van een pin of een steunstaaf. De intensiteit van de helderheid kan indien nodig worden aangepast door middel van waternevel.

Vernis/Vernis/Vernici/Lacke.



adecProduct op waterbasis. Het wordt gebruikt om een afgewerkte forra afwerking te geven aan houten onderdelen (al dan niet gebeitst), rompen, masten, enz. Het wordt aanbevolen om het Waterproduct aan te brengen wderHet is aan te raden om het product ruim aan te brengen met een kwast.

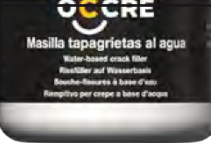
product op basis van r. Wordt gebruikt voor een geschikte Prod afwerking van stukken (al dan niet gebeitst), voltooide adéq rompen, enz, rias, enz. Het product wordt het best gelijkmatig aangebracht met packwast.

op basis van water. Wordt gebruikt voor een gladde afwerking a parvan houten onderdelen (al dan niet gebeitst) of van Si cogeboarduurde jassen, marquettas, enz. Il est conseillé d'appliquer le uit en l'étalant largement à l'aide d'un pinceau.

Prodotto a base d'acqua. Het wordt gebruikt om een geschikte afwerking te geven aan hout (geverfd of ongeverfd), gecoat hout, hout, enz. Het wordt aanbevolen om het product aan te brengen door het breed aan te brengen met een penseel.

Masilla tapag.

Product op Wasserbasis.Für Der Lack wird verwendet, um Holzteilen (gebeizt oder ungebeizt) verkleideten Rumpfen, Masten usw. eine geeignete Oberfläche zu verleihen. Het product is op zijn best kort en gemakkelijk met een spatel te bevestigen.



Product op waterbasis. Wordt gebruikt om scheuren in oppervlakken te vullen. Om voegen tussen structuren te verbergen, enz. Het is raadzaam om het Het is raadzaam om het product aan te brengen met een spatel en het een uur te laten drogen alvorens te schuren. product op basis van water. Wordt gebruikt voor het vullen van scheuren en egaliseren van oppervlakken, l als het verbergen van voegen tussen constructies, enz. het product met een spatel aanbrengen en een uur laten drogen alvorens te schuren.

Voor het vullen van scheuren en het egaliseren van oppervlakken. Pour dissimuler les unions entre les pièces des structures, etc. Il est conseillé d'appliquer le produit à l'aide d'une spatule et de laisser sécher une heure avant de poncer.

Product op waterbasis. Wordt gebruikt om plooiën te vullen en oppervlakken lichter te maken. Voor reparatieren van voegen tussen delen van structuren, enz. Het wordt aanbevolen om het product met een spatel aan te brengen en het een uur te laten drogen voordat het wordt belast. Product op Wasserbasis. Der Kitt wird zum Füllen von